ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

Poznań, 15-10-2019 r.

Dotyczy: postępowania na: **„Usługi wykonywania tłumaczeń na potrzeby II Oddziału ZUS w Poznaniu"**
znak postępowania **540000/273/37/2018-ZAP**

Zapytanie publiczne

1. Informacje ogólne

1.1. Zamawiającym jest Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Warszawie **II Oddział w Poznaniu** z siedzibą: **ul. Starołęcka 31, 61-361 Poznań, NIP: 521-30-17-228, REGON 000017756, tel.: 61-874-53-00, fax: 61-877-28-50**.

1.2. Do niniejszego postępowania nie mają zastosowania przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity, Dz. U. z 2017 r., poz. 1579 z późn. zm.).

1.3. W kwestiach nieuregulowanych w niniejszym Zapytaniu stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego.

1.4. Postępowanie może zostać unieważnione bez podania przyczyny na każdym etapie. Wykonawcy nie przysługują żadne roszczenia z tytułu unieważnienia postępowania.

2. Przedmiot zamówienia

2.1. Przedmiotem zamówienia jest wykonywanie pisemnych tłumaczeń zwykłych oraz przysięgłych dokumentacji z języka polskiego na język obcy lub z języka obcego na język polski z podziałem na następujące grupy językowe:

- **grupa językowa I** (angielski, niemiecki, francuski, rosyjski)
- **grupa językowa II** (pozostałe języki europejskie w tym: czeski, słowacki, bułgarski, węgierski, serbski, chorwacki, litewski, hiszpański, ukraiński, rumuński, szwedzki, włoski, niderlandzki, flamandzki, duński, fiński, norweski, portugalski, łotewski, słoweński, grecki).

Tłumaczeniu podlega każdy zlecony dokument w określonym zakresie w języku obcym oraz polskim bez tłumaczenia pieczęci wpływu w języku polskim.

2.2. Szczegółowy zakres zamówienia znajduje się w Opisie przedmiotu Zamówienia - **Załączniku nr 1** do niniejszego Zapytania.

3. Warunki realizacji zamówienia (istotne postanowienia umowy)

3.1. Zamawiający przeznacza na realizację zamówienia 12 300,00 PLN brutto (na taką kwotę zostanie zawarta umowa, której wzór stanowi Załącznik nr 2 do niniejszego zapytania). **Cena brutto za tłumaczenia zwykłe (odpowiednio dla grupy I i II) stanowi w niniejszym postępowaniu jedynie kryterium oceny ofert**.

3.2. Termin realizacji zamówienia: **od dnia 01-01-2020 r. do dnia 31-12-2020 r. lub do wyczerpania kwoty umowy** (Zamawiający zawrze umowę na kwotę 12 300,00 PLN brutto z Wykonawcą, którego oferta zostanie najwyżej oceniona w kryteriach).

3.3. Warunki płatności: każdorazowo **30 dni** od daty doręczenia prawidłowo wystawionej **faktury.**

3.4. Kary umowne jakimi Zamawiający może obciążyć Wykonawcę w związku z nienależytym lub nieterminowym wykonaniem postanowień umowy opisane zostały w **Załączniku nr 2** do niniejszego Zapytania – „Wzór umowy".

3.5. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert częściowych i wariantowych.

4. Kryteria oceny ofert

Lp.	Kryterium	Znaczenie waga % (pkt)	Opis metody przyznawania punktów
1.	Cena brutto za tłumaczenia zwykłe z grupy I	80 % (80 pkt)	(najniższa cena brutto za tłumaczenia zwykłe z grupy I spośród złożonych ofert / cena brutto za tłumaczenia zwykłe z grupy I badanej oferty) x 80 pkt
2.	Cena brutto za tłumaczenia zwykłe z grupy II	20 % (20 pkt)	(najniższa cena brutto za tłumaczenia zwykłe z grupy II spośród złożonych ofert / cena brutto za tłumaczenia zwykłe z grupy II badanej oferty) x 20 pkt

Oferty zostaną ocenione za pomocą systemu punktowego wg wzoru:

„Cena brutto za tłumaczenia zwykłe" **=** Punkty w kryterium ***Cena brutto za tłumaczenia zwykłe z grupy I*** **+** Punkty w kryterium ***Cena brutto za tłumaczenia zwykłe z grupy II***

Maksymalnie oferta może uzyskać 100 pkt.

5. Przygotowanie i składanie ofert

5.1. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
5.2. Oferta winna odpowiadać treści Zapytania.
5.3. Ofertę należy złożyć w **formie pisemnej** na Formularzu ofertowym, wg wzoru stanowiącego **Załącznik nr 3** do niniejszego Zapytania.
5.4. Ofertę należy złożyć w języku polskim.
5.5. Ofertę należy złożyć w zamkniętej kopercie oraz oznakować w następujący sposób: **„Oferta - TŁUMACZENIA; numer sprawy: 540000/273/37/2019-ZAP; nie otwierać przed dniem … do godz. …"**
5.6. Wykonawcy mogą składać oferty osobiście w siedzibie Zamawiającego - **ul. Starołęcka 31 budynek A, piętro I, pokój nr 102 - sekretariat** lub przesłać na adres Zamawiającego: **Zakład Ubezpieczeń Społecznych, II Oddział w Poznaniu, 61-361 Poznań, ul. Starołęcka 31 - do dnia 25-10-2019 r. do godziny 11:00.**
5.7. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.
5.8. Termin związania ofertą wynosi 30 dni. Bieg terminu rozpoczyna się wraz z upływem ostatecznego terminu składania ofert. Zamawiający zastrzega sobie możliwość wnioskowania o przedłużenie terminu związania ofertą o kolejne 30 dni.
5.9. Wykonawca zobowiązany jest złożyć w Formularzu ofertowym oświadczenie o spełnieniu obowiązku informacyjnego przewidzianego w:
- art. 13 RODO względem osób fizycznych, których dane osobowe dotyczą i od których dane te Wykonawca bezpośrednio pozyskał, chyba że ma zastosowanie co najmniej jedno z wyłączeń, o których mowa w art. 14 ust. 5 RODO;
- art. 14 RODO względem osób fizycznych, których dane przekazuje Zamawiającemu i których dane bezpośrednio pozyskał, chyba że ma zastosowanie co najmniej jedno z wyłączeń, o których mowa w art. 14 ust. 5 RODO.

Szczegółowe informacje w tym zakresie zawiera Załącznik nr 4 do niniejszego Zapytania.

6. Przebieg postępowania

6.1. Zamawiający zastrzega sobie możliwość dokonania zmian w niniejszym Zapytaniu przed upływem terminu składania i otwarcia ofert. W przypadku wprowadzenia zmian, Zamawiający przekaże informację o zmianach zamieszczając stosowną informację na stronie internetowej. Każda zmiana staje się wiążąca od chwili zamieszczenia informacji na stronie internetowej.
6.2. Zamawiający może zwrócić się do Wykonawców, którzy nie złożyli wymaganych w ofercie dokumentów albo, którzy złożyli w ofercie dokumenty, zawierające błędy, do ich złożenia lub uzupełnienia.

6.3. Wybór oferty i przekazanie przez Zamawiającego informacji o wyborze oferty nie stanowi przyjęcia oferty w rozumieniu Kodeksu cywilnego i nie oznacza zobowiązania do zawarcia umowy pomiędzy Zamawiającym i Wykonawcą.
6.4. Niezwłocznie po zakończeniu postępowania Wykonawcy zostaną poinformowani o wyborze oferty lub o zakończeniu postępowania bez wyboru żadnej ze złożonych ofert. Informację, o której mowa w niniejszym ppkt. Zamawiający przekaże Wykonawcom, którzy złożyli oferty w postępowaniu.
6.5. Złożenie oferty oznacza zaakceptowanie przez Wykonawcę wymagań zawartych w niniejszym Zapytaniu oraz zaakceptowanie ich bez zastrzeżeń.
6.6. Wszystkie koszty związane z udziałem w postępowaniu, w tym z przygotowaniem i dostarczeniem oferty ponosi Wykonawca.
6.7. Ze strony Zamawiającego osobą uprawnioną do kontaktu w sprawie niniejszego postępowania jest:

Aneta Malewska,
Wieloosobowe stanowisko zamówień publicznych, II Oddział ZUS w Poznaniu
T: +48 61 874 54 78
E: aneta.malewska@zus.pl
Godziny kontaktu z Wykonawcami 8:00 – 14:00 (pn.- pt.)

7. Załączniki

7.1. Załącznik nr 1 – Opis Przedmiotu Zamówienia.
7.2. Załącznik nr 2 – Formularz Ofertowy.
7.3. Załącznik nr 3 – Wzór umowy.
7.4. Załącznik nr 4 – Informacja RODO.